



Schlaglicht Israel Nr. 08/09

Aktuelles aus israelischen Tageszeitungen

26. April – 14. Mai 2009

1. Israel und die Obama-Administration

Dass Präsident Shimon Peres sich noch vor Premierminister Benjamin Netanyahu mit dem amerikanischen Präsidenten Barack Obama trifft, wird im Allgemeinen dahingehend gewertet, dass der im Ausland sehr geschätzte Peres den Boden für Netanyahus Besuch vorbereiten soll. Es wird erwartet, dass die Obama-Administration eine für Israel weit weniger bequeme Stellung beziehen wird als die vorherigen amerikanischen Regierungen. Netanyahu wird Zugeständnisse machen müssen, die ihm und seiner Regierung schwer fallen werden, um die für Israel so wichtigen guten Beziehungen zu den USA aufrecht zu erhalten.

No such thing as a free lunch

“As an experienced diplomat and statesman, Netanyahu knows there is no free lunch in politics. He should listen to Clinton and not come to Washington with empty hands. Instead of demands and naysaying, which will be met by American opposition, he should convey a clear commitment to the two-state solution, support the Arab peace initiative as the basis of a regional agreement, halt settlement expansion and engage in efforts to strengthen the Palestinian economy. This is the only way that Netanyahu can mobilize the support of the international community for his main goal – stopping the Iranian threat.”

Editorial, HAA, 27.04.09

PM Netanyahu's tank

“The fact that is visible to all, that is, Obama already met regional leaders and will meet Peres before he will meet Netanyahu, points to one possibility: Netanyahu is greatly debating on the diplomatic plan he wishes to present to the US president. [...] He has overcome, a long time ago, the arrogance that prompted him to try to convince everyone, including the American president, that his way is the right way.

In addition, Obama conveyed very clear hints regarding his intentions and plans, and to Netanyahu's credit, he understands the new winds blowing through the White House's corridors. In this respect, President Peres' journey to the White House is similar to a tank making way for the troops behind him through a minefield.

The experienced and wise Peres is the introduction to Netanyahu's visit. [...]

The American president shall be ‘pleasantly surprised’ (or some kind of a similar expression) by Netanyahu's peace intentions.”

Eitan Haber, JED, 04.05.09

Good cop, bad cop

“The Mideastern issue is high on the agenda of US foreign policy makers: Obama has been speaking about peace in the Middle East since his first day in the White House, and has appointed a special envoy for the region a day after Clinton stepped into the State Department. [...]

Obama and Peres had a 15-minute tête-à-tête and nobody really knows what was said during the conversation. Netanyahu hopes to find out. He was the one who asked Peres to be a sort of

trailblazer, before Bibi himself arrives in Washington in two weeks. The objective was to lay the groundwork – to explain allay fears, and provide breathing space – but no less importantly, Peres was asked to utilize his sharp feelers and warn about problems ahead.”

Yitzhak Benhorin, JED, 07.05.09

Why did Bibi cross the road?

“Netanyahu, the expert on U.S. affairs who was partly raised in that country and went to university there, will have to acquaint himself with Washington’s new politics. The days of former president George W. Bush are over. Israel’s evangelical supporters and right-leaning Jewish lobbyists will also have to adjust. Obama’s broad public support and control of Congress almost assures him a second term in office. Conditions couldn’t be worse for Netanyahu’s tricks. He has to change.”

Yoel Marcus, HAA, 12.05.09

Blick auf die israelisch - amerikanischen Beziehungen

„Um genau zu sein, die Geschichte der amerikanischen Vermittlungsversuche auf dem israelisch-arabischen Gebiet ist eine Reihe von Plänen, Initiativen und Formeln, die bei ihrer Geburt bereits ihr Leben aushauchten, ihr Sein Lichtjahre entfernt von den lokalen Dynamiken.“

Prof. Avraham Ben Tzvi, IHY, 05.05.09

2. Israels 61. Unabhängigkeitstag

Am 28./29. April feierte der Staat Israel (dem jüdischen Kalender nach) seinen 61. Unabhängigkeitstag. Wie jedes Jahr gingen dabei der Gedenktag für die gefallenen Soldaten und der Unabhängigkeitstag nahtlos ineinander über. Im Gegensatz zu den groß angelegten Feierlichkeiten des letzten Jahres fiel das Ereignis dieses Jahr jedoch eher bescheiden aus.

“Israel time, 5769”

Last year, Israel marked its 60th anniversary with great pomp. Perhaps now the time is ripe to let go of the euphoria over the country’s very existence, the flip side of existential fear. On this Independence Day, we could enter a new space, where what matters is not the number of years, but what has been done with them.”

Editorial, HAA, 28.04.09

Our wonderful country

“Independence Day is an opportunity, an opportunity to admit that something beautiful is being done here. That something touching has been built here. That we only become better with the passage of time. We have an ultra-orthodox deputy health minister, a religious science minister, and a secular Knesset speaker, who holds his first tour in an Arab town. [...] We have plenty of time during the year to look into what is still missing. Independence Day is the opportunity to admit that we already achieved most of it.”

Hanoch Daum, JED, 28.04.09

Die Welt hat sich noch nicht abgefunden

„Wenn jemand, unter all denjenigen, die den Unabhängigkeitstag feiern, irgend einen Zweifel bezüglich der dramatischen historischen Bedeutung der Verwirklichung der zionistischen Version hat, dann reicht es wohl, zu sehen, wie sehr die Welt sich, immer noch nicht, mit der einfachen Botschaft abgefunden hat, die zwei Worte enthält: Jüdischer Staat. Frohes Fest.“

Editorial, HZO*, 28.04.09

A country forever rebooting

“Every Independence Day, someone makes sure to tell us the holiday’s theme. [...]”

This year, after last year’s 60th anniversary celebrations, [...] we will merely dedicate Independence Day to ‘rebooting’. Because all of a sudden everything is returning to square one – all the talk, plans, political activists, ways of life, fears and anxieties that we thought were behind us long ago. [...]

And so it is that the decades pass in Israel, like a computer that has been attacked by a virus

and reboots itself over and over again without being able to load the software.”
Doron Rosenblum, HAA, 28.04.09

3. Der Besuch des Papstes in Israel

Der Besuch von Papst Benedikt XVI wurde in Israel mit großer Spannung erwartet. Man hoffte auf einen Aufschwung des christlichen Tourismus, aber auch auf eine Verbesserung der Beziehungen zwischen Israel und dem Vatikan, die seit dem Amtsantritt von Josef Ratzinger gelitten hatten. Hierbei spielte die persönliche Vergangenheit des deutschen Papstes, insbesondere seine Mitgliedschaft in der Hitlerjugend eine Rolle. Darüber hinaus wurden mehrere seine Amtshandlungen in Israel kritisch aufgenommen, z.B die Pläne zur Heiligsprechung von Papst Pius XII, der eine problematische Rolle während der Shoah gespielt hatte, sowie die Wiederaufnahme des Holocaust-Leugners Bischof Richard Williamson in die Kirche.

Der Besuch verlief ohne größere Pannen. Dennoch enttäuschte der Papst viele Israelis, die insbesondere bei seinem Besuch in der Holocaustgedenkstätte Yad VaShem eine persönlichere und empathischere Rede erwartet hatten.

Papal visit bad for us

“The doubt regarding the pope’s positions in respect to the Jews was lifted in the wake of two decisions that at best were a result of indifference and at worst were an expression of anti-Semitism. [...]”

There should be no doubt about it. The pope is not coming here for purposes of dialogue or reconciliation, or because of his desire to visit the State of Israel. He wants to arrive here because Christianity’s holiest sites ‘happen to be’ under Israeli sovereignty, and just like his predecessors he cannot avoid a visit. [...]

Had we told the Vatican that ‘this isn’t the right time for a visit,’ we would have done something

that is right in Jewish terms and wise in diplomatic terms.”
Giora Eiland, JED, 08.05.09

Der Papst ist nur zu einem Höflichkeitsbesuch hier

„Viele überzeugte Katholiken sind keine Judenfans. Man kann sie verstehen: sie glauben, dass die Juden ihren Gott getötet haben. Als Jude hört sich für mich die Idee eines Gottes, der getötet werden kann, seltsam und verwunderlich an. Aber ich kann mir vorstellen, dass es von einem christlichen Standpunkt aus sehr erschütternd ist, wenn man dir den Gott tötet. [...]”

Der Vatikan hat die Frechheit, die Souveränität über die dem Christentum heiligen Orte in Israel zu verlangen. Mich wundert das nicht. Diese Forderung passt sehr gut zu seiner Meinung von uns. Der Papst will das Land besuchen? Bitteschön, die Tore des Ben Gurion Flughafens sind offen. Aber die Trompeten bleiben besser im Schrank.“

Haim Navon, MAA, 10.05.09

Der Besuch des Papstes im Heiligen Land

„Nach zwei Jahren [seit der umstrittenen Islam-Rede des Papstes] blieb dem Vatikan nichts anderes übrig, als ein historischen Treffen zu veranstalten zwischen Vertretern der katholischen Kirche mit 1,1 Milliarden Gläubigen, und Vertretern des Islam, mit 1,3 Milliarden Gläubigen. In der kommenden Woche kommen im Wunsch, Frieden zwischen den Religionen herzustellen, noch 12 Millionen Juden hinzu, die wollen, dass der Besuch des Papstes im Heiligen Land erfolgreich und historisch ist, mit Gottes Hilfe.

Boaz Bismut, IHY, 10.05.09

Mit respektvoller Zurückhaltung

„Ob es uns nun gefällt, oder nicht, der Papst ist ein wichtiger Gast. Wir haben einige bittere Vorwürfe gegen den jetzigen Papst, der weit davon entfernt ist, unser Freund zu sein. Mehr noch, wir haben eine lange und äußerst verdrießliche offene Rechnung mit der katholischen Kirche, die behauptet, das ‚Wahre

Volk Israel' zu sein, aber gerade deswegen ist die Tatsache, dass das Oberhaupt der Priester das Heilige Land besuchen kommt, und hier unter der Fahne mit dem Davidstern und der Menora empfangen wird, von großer Bedeutung.“

Uri Elitzur, HZO*, 11.05.09

An opening for new relations

“A visit by the head of the Catholic Church to Israel always generates interest because of Jews' dark history of persecution in Christian Europe and the unequivocal link between Christianity and Judaism. [...] Despite the controversy he sparked, Pope Benedict XVI is a welcome guest. His speech two days ago in Jordan [...] in which he spoke of the ‘inseparable bond’ between the Catholic Church and Jewish people and called for reconciliation between Jews and Arabs, was a worthy beginning of his journey in the Middle East.”

Editorial, HAA, 11.05.09

The speech that fell short

„The most frustrating thing is that nothing exceptional was required of you Monday night, the honorable pope. After all, you were not asked to do something unprecedented or heroic. All that was required from you was a brief, authoritative and touching sentence. All you had to do was to express regret. That's all we wanted to hear. [...]

You see, Mr. Benedict, we hold respect for you, but also plenty of doubts that could have been lifted Monday during your Yad Vashem speech. There are many questions that could have been resolved. [...]

And it's not as though you were far from doing it: In your meeting with the Palestinians you walked out when Israel was smeared, and your entire visit was accompanied by statements of reconciliation. The very visit to Yad Vashem served as a perfect platform for an expression of regret.

However, you thought otherwise. You thought that visiting Yad Vashem is enough. “

Hanoch Daum, JED, 12.05.09

From Benedict to Obama

„Curiously, where Palestinians and Israelis are concerned, the views of the Catholic Church mirror those of the secular European intelligentsia. Together they see one reality; we Israelis see another. [...]

Israelis were distressed by some of the remarks the pontiff made when he visited the Palestinian Authority. But they were even more troubled by his deafening silence on Iran. The Church has said that a nuclear-armed Iran is unacceptable. Yet it has essentially ruled out military intervention as morally unjustifiable.

Why do our views on the Palestinians and Iran leave the Vatican and Europe's intelligentsia cold? Because embracing our admittedly bleak appraisal would be awkward for a Europe whose governments still subsidize trade with Teheran.”

Editorial, JPO, 14.04.09

4. Medienquerschnitt

Die Vielfalt der in Israel relevanten Themen kann in einem Medienspiegel natürlich nicht umfassend wiedergegeben werden. Um den deutschen Leser/innen dennoch einen Einblick in das große Themenspektrum, das in den Medien behandelt wird, zu gewähren, veröffentlichen wir in dieser Schlaglichtausgabe wieder eine kleine Auswahl an weiteren Themen, die in den letzten Wochen die israelische Gesellschaft bewegten.

Über die Budgetverhandlungen des israelischen Kabinetts

Nach langen Verhandlungen hat das israelische Kabinett den Haushalt für das Jahr 2009/10 verabschiedet. Das Ergebnis wird als Niederlage für Netanyahu und als Erfolg insbesondere für den Histadrut-Vorsitzenden Ofer Eini gewertet.

Auf dem Weg zu einem Kompromiss

„Netanyahu und Steinitz werden die Öffentlichkeit weiterhin mit Ahmadinejad, der Schweinegrippe und dem blühenden Antisemitismus erschrecken. Sie wissen, dass die Öffentlichkeit in Israel dumm ist und weiter den Mist im Fernsehen wie Big Brother / Dschungelcamp / Wettlauf um die Million und ähnliches ansehen wird, mit denen man das Publikum stopft [...].

Nein, sie haben keine Angst, dass die Leute auf die Straße gehen werden, denn in Israel geht man nur auf die Straße, wenn die Fremdarbeiter von [Basketball Club] Maccabi Tel Aviv den Pokal im Europacup gewinnen.“

Jossi Grinstein u.a., MAA*, 08.05.09

The budget – wrong process, right result

„The 2009-2010 budget package was a commonsense compromise - good news for the economy. But the way Prime Minister Binyamin Netanyahu managed the process, along with the way the concessions were unveiled, gave an impression of vacillation and loss of control.

The PM was right to sacrifice conservative fiscal dogma during this time of worldwide volatility, but wrong in the way he went about it.“

Editorial, JPO, 13.05.09

Ofer Eini's victory lap

“A few more such performances by Benjamin Netanyahu's government and Kadima's service in the opposition could end sooner than expected, an MK said. The budget affair left Netanyahu bruised and weakened. Without a human flak jacket in the form of a strong finance minister to separate the prime minister from the ministers and the Histadrut leader, Bibi is the target for all the criticism. [...]

This should please Barak and his ministers, because it seems they will continue to have a future in government, whatever is left of their party after the next elections. As long as Ofer Eini is around.”

Yossi Verter, HAA, 14.05.09

Über die Arbeitspartei und ihren Vorsitzenden, Verteidigungsminister Ehud Barak.

Seit ihrem Beitritt zur Regierung Netanyahus ist die Arbeitspartei tief gespalten zwischen denen, die hinter Ehud Barak stehen, und den „Rebellen“, die sich offen gegen den Beitritt ausgesprochen haben. Einer seiner Gegner, der Generalsekretär der Partei, Eitan Cabel, reichte Ende April seine Kündigung ein, nachdem Barak Anstalten gemacht hatte, ihn zu entlassen.

Napoleon ist außer Rand und Band in der Arbeitspartei

„Der drastische, zu diesem Zeitpunkt unrentable, Rauswurf von Eitan Cabel, ist ein durchsichtiger Schachzug eines Napoleons, von dessen Generälen es einer gewagt hat, ihm zu widersprechen. [...] Anstatt den Teufelskreis zu durchbrechen, in dem die Arbeitspartei Anführer wechselt wie Socken, wenn von Wechsel zu Wechsel der Fuß immer weiter schrumpft, bereitet Barak bereits den Boden für den nächsten Wechsel.“

Rubik Rozental, MAA, 30.04.09

The silence of the lambs in Labor

“Something incomprehensible is happening in the Labor Party: At the height of a global economic crisis, and at a time when the prime minister and finance ministers are preparing a comprehensive economic program to rescue the country's economy, its voice is not being heard. [...]

When Ehud Barak takes a break from his work as defense minister, he is busy ousting the party's secretary general, who yesterday announced his resignation; meanwhile, the 'rebel' MKs are finding it difficult to accept the majority decision and have failed to understand that they are the ones who must now raise the social-welfare flag.”

Shlomo Avineri, HAA, 06.05.09

Über den möglichen Entzug der Staatsbürgerschaft für Feinde Israels.

Über die Ankündigung von Innenminister Eli Yishai, er beabsichtige, einigen arabischen Israelis, die unter dem Verdacht stehen, an Aktionen gegen den Staat Israel beteiligt gewesen zu sein, die israelische Staatsbürgerschaft zu entziehen. Rein rechtlich gesehen steht dies nicht in der Macht des Innenministers.

Caution in revoking citizenship

“Revoking citizenship is a tremendous responsibility, the use of which is supposed to be made only in rare or extraordinary circumstances so as to prevent unnecessarily compromising a legally-enshrined right. [...]

The prime minister, defense minister and justice minister – and not only the interior minister – must consider the political and diplomatic damage likely to be caused by taking such extraordinary measures. All the more so during the term of an administration in which a central faction is seeking to obligate Israeli citizens to take an oath of loyalty.”

Editorial, HAA, 07.05.2009

Israels Araber stören ihm die Aussicht

„Die Meinung von Minister Yishai bezüglich der Staatsbürgerschaft ist anders als die seiner Vorgänger: er brennt darauf, die Befugnis, die ihm gegeben wurde, zu nutzen, um Staatsbürgerschaft zu entziehen. Auf keine Weise überraschend zeigt Yishai eine Tendenz diese Macht, die er hat, zu nutzen, und zwar nur gegen arabische Staatsbürger Israels. [...] Eli Yishai, und mit ihm die ganze israelische Gesellschaft, gaben sich damit zufrieden, [Tali] Pachima, [Yitzhak Rabins Mörder Yigal] Amir und andere [jüdische Kriminelle] vor Gericht zu stellen und sie dem Gesetz nach zu verurteilen. Nur für kriminelle arabische Staatsbürger fordert der Innenminister eine zusätzliche Strafe: den Entzug der Staatsbürgerschaft.“

Uzi Benziman, MAA, 07.05.09

Staatsbürgerschaft ist keine schusssichere Weste

„Die Entscheidung, einigen Arabern die Staatsbürgerschaft zu entziehen, entstand, selbstverständlich unnötig zu erklären, nicht im Gehirn von Minister Yishai, und selbstverständlich wurden ihm nicht auf seine Bitte hin einige Araber gefunden, damit seine Aussicht ungestört sei.

[...] ‚Staatsbürgerschaft ist keine handelbare Aktie an der politischen Börse‘, schreibt Benziman in seinem Artikel. Da haben Sie Recht, Herr Benziman, aber Sie sollten wissen, dass Staatsbürgerschaft keine schusssichere Weste ist, die einen vor existenziellen Sicherheitsbedrohungen schützt, und ich hoffe, dass zumindest im Fall von [dem ehem. Arabischen MK Azmi] Bishara es niemanden gibt, der da anderer Meinung ist.“

Ro'i Lasmonovicz, MAA, 07.05.09

HAA = Haaretz

HZO= Ha Tzofe

IHY = Israel HaYom

JED = Jedioth Ahronoth

JPO = Jerusalem Post

MAA = Maariv

Die mit * gekennzeichneten Artikel wurden dem Medienspiegel der Deutschen Botschaft Israel entnommen.

Veröffentlicht am: 16. Mai 2009

Verantwortlich:

Dr. Ralf Hexel,
Leiter der Friedrich-Ebert-Stiftung Israel

Redaktion:

Florentine Lempp

Anita Haviv

Homepage: www.fes.org.il

Email: fes@fes.org.il